

美国《读者文摘》

珍闻 奇闻 趣闻

第二册

美国读者文摘

珍闻 奇闻 趣闻

第二册

胡建勋 王 蓝 张敬贤 李淑德 译

安徽科学技术出版社

责任编辑：王才强

封面设计：赵素萍

美国读者文摘

珍闻 奇闻 趣闻

第二册

胡建勋 王 蓝 张敬贤 李淑德 译

*

安徽科学技术出版社出版

（合肥市跃进路1号）

新华书店经销 安徽新华印刷厂印刷

*

开本：787×1092 1/32 印张：4.75 字数：98,000

1987年2月第1版 1987年2月第1次印刷

印数：000,001—25,000

统一书号：17200·77 定价：0.88元

ISBN7-5337-0028-7/1·2

译 者 前 言

《美国读者文摘 珍闻、奇闻、趣闻》(Reader's Digest STRANGE STORIES, AMAZING FACTS) 第二册系从原书第二、三、四、五部分中选译的。原书广收博录、缤纷多采，我们对丰富的内容又进行了筛选，但收入的各篇均未作删节。原书选材较严谨，报道较客观，但一些地方也可看出有明显的倾向性，我们的读者对此当会有自己独立的估价和认识。

第二册分列为七章，由四位同志担任翻译：胡建勋译第一、二章，王蓝译第三、四章，张敬贤译第五、六章，李淑德译第七章。译文凡有疏误之处，恳请广大读者指正。

11.18/101

Reader's Digest

STRANGE STORIES,
AMAZING FACTS

*THE READER'S DIGEST
ASSOCIATION, INC.*

目 录

大胆的传奇式的旅程	1
日中时刻南端之谜	1
闯过世界的边缘	4
发现英国的人	5
太平洋的征服者	7
向西推进	10
新大陆是由于错误才发现的	14
世界上最糟糕的角落	17
澳大利亚最早的移民	21
一个家庭为自由所付出的代价	24
轻舟英雄	26
浮瓶送信	28
利文斯通医生的黑暗大陆	31
漂洋过海的苏格兰人	37
通向西方的大门	40
横越地球169天	43
对往昔的探索	48
生活在375万年前的人	48
撒哈拉曾经是一片绿色	52
17,000年前的艺术画廊	55

寻找特洛伊城·····	59
在维苏威火山的阴影中·····	62
葬身海底300年·····	64
广为流传的事实与谬误·····	68
超过人体所可能的·····	68
难以置信的·····	74
一些关于自然界的虚构出来的故事·····	76
传奇人物与神话·····	81
他们从未如是说·····	83
跨进未知王国的脚步·····	85
体内自燃·····	85
两位总统之死·····	88
尤里·盖勒的令人迷惑的机能·····	90
使用菜刀的外科医生·····	93
虚构小说成了事实·····	96
骗局、诡计和伪造·····	99
慑服在傲慢的气焰下·····	99
灾难性的项链·····	100
人类的祖先·····	104
名画“蒙娜·丽莎”被出售·····	107
一些奇妙而古怪的起源·····	110
数的变迁·····	110

一些食物和饮料的起源	117
一些名称的含义	119
明天的世界	122
减慢衰老的进程	122
超声的出现	124
人类外形的变化	125
车轮会很快过时吗?	130
向前迈进一步	134
飞碟之谜	135

勇敢和坚毅精神的故事

大胆的传奇式的旅程

日中时刻南端之谜

腓尼基人是如何环航非洲并证实它的

在葡萄牙人发现西非2,000年之前，腓尼基人就已宣称，他们曾从苏伊士沿“黑暗大陆”环航到直布罗陀海峡。可是谁都不相信他们。

腓尼基人故事中最可疑的部分在于，当他们绕南端航行时，中午的太阳竟在他们的北边。然而古时候的人们都认为太阳总是在天空的南半边的。因此，这应是在北半球。

甚至在150年以后，连伟大的希腊历史学家希罗道特斯在报道腓尼基人的传说时，也驳斥了这种看法。但是腓尼基探险者确实无疑地完成了他们所宣称的那次旅行。而令现代学者深信不疑的正是引起古代人们怀疑腓尼基人在编造弥天大谎的那些真实描述，即：当他们绕好望角向西航行时，正中时刻的太阳是在他们的右面。

埃及法老的计划

即使是从事这次探险的腓尼基人也不可能想象到，在地中海北温带上人们普遍认为是确切无疑的有关太阳位置的见解到了南回归线的南面竟变成完全不正确的了。除非目睹过这种现象，不然他们怎么也不会凭空去捏造这样一个荒唐的故事的。

这次远航的计划是大约公元前600年，由一位埃及法老尼科提出来的。他对从红海的埃及东海岸航行到北海岸上的亚历山大的可能性表示出极大的兴趣。尼科认为，与其沿沙漠建造一条运河（如2,450年以后费迪南德·德雷赛那样建造苏伊士运河），还不如沿着非洲南海岸环航到摩洛哥，这样要简单得多。

由于本国人民中没有出色的海员，尼科雇用了腓尼基人，由他们自己提供配置50支桨的帆船，组成一支小船队。他指示他们沿红海顺流而下，绕过非洲到“海格力斯柱”，即现在的直布罗陀海峡。

驶向未知地

腓尼基人极乐意被雇用，因为他们渴望开辟一条通向西方市场的新航线，以避免受他们的竞争对手希腊人所控制的海域。不过，无论是他们还是尼科，对将要环航的那个大陆的地形和广阔的面积都是心中无数的。

根据现代人对这次航行所作的分析，腓尼基人于11月启程，在季风转向西南之前，驶往非洲东端的跨达灰角。

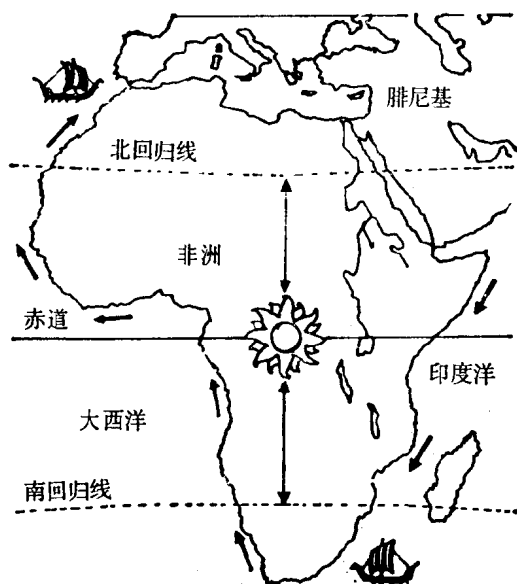
他们沿着海岸航行了一个月又一个月——远远超过了他们的前人所走过的路程，他们始终期望海岸线会一直朝西北方向伸展下去，直通回家的道路。

但事与愿违，他们惶恐不安地发现，太阳正悄悄地在空

中朝他们的北面滑行，而他们借以定方位的北极星也随着一起逐渐消失。要不是最后海岸终于向西蜿蜒扩展开去，水手们是会陷入绝望的。

他们沿着大陆500英里的尖端部分继续破浪前进，直到他们出航次年的5月，才绕过好望角，以后海岸便默默地向北延伸下去。

消除了忧虑的水手们曾一度停下来种植他们随身带来的小麦。12月份，他们开始向北航行，此后太阳在空中一天比一天爬得高。



太阳在北面 这幅非洲地图揭示了太阳与直布罗陀和好望角的相对位置。太阳是从不朝北回归线北移或朝南回归线南移的。因此，对在地中海的观察者而言，太阳始终是在南面，而对环航好望角的水手来说，太阳却总是在北面的。

终于回到家乡

为了绕过非洲巨大的西北突出部分，他们精疲力尽地奋斗了至少十个月，并且在摩洛哥某个地方又作了一次长时间的停留，去储备必要的给养。最后，他们终于亲眼看到了著名的直布罗陀海峡。

从红海起航，腓尼基人胜利行经地中海，到达埃及，化了两年多时间，航行13,000英里，然而要得到人们的承认却足足等待了2,000年。

闯过世界的边缘

给黑暗之海带来光明的人

在加那利群岛正南方的非洲西海岸，在博亚多海峡的峭壁下，大西洋怒涛翻腾不息、泡沫迸溅。海浪猛烈地冲入看不见的峡谷，又象喷泉一样，崩裂成无数满含泡沫的水柱。

在这之外就是黑暗之海——一个栖居着妖魔和丧生水手幽灵的大漩涡，那是世界的终极。海峡成了有来无返的标志。

恐怖的传说骇得十四世纪和十五世纪初叶的葡萄牙水手失魂落魄，他们的极度恐惧心理使开拓非洲西海岸的步伐缓慢了下来。

然而，航海探险家亨利亲王为此障碍深感恼怒，他藐视这种迷信。在他的激励下，1434年，一个名叫吉尔·埃奈斯的葡萄牙水手决意要探清博亚多南部的真面目。

当吉尔·埃奈斯确定了去世界终极的航线之后，他通过道理和正常感觉的分析消除了随从水手的恐惧心。

探测的结果无疑使随行中的那些胆小鬼也大为惊讶：因为那里即没有吓人的岬角，也没有潜在危险的暗礁。成群的沙丁鱼在水中闪闪发光，构成了银色的海洋。大海也因风起浪，随着他们向南行驶，狂风席卷着沙土偶而也把天空遮得一片漆黑。

在围绕低峡的环行中，吉尔·埃奈斯和他的水手们没有发现任何异常：没有不祥的漩涡，也没看到一个妖怪。

他们的恐惧心已被抛到九霄云外。他们沿着海岸线又航行了30英里，在离家乡900英里的海滩登上了岸，在那里他们发现了一种熟悉的植物——迷迭花。他们采摘了一大束准备将来送给亲王，接着便向北返航了。

在15年中葡萄牙水手鼓足勇气先后15次驶过了传说中的世界终极。吉尔·埃奈斯的大胆冒险为其他的葡萄牙航海家新的探险浪潮开辟了大门，然而非洲西海岸剩下的数千英里用了将近70年的时间才被标入地图册中。

发现英国的人

他叙述了冰冻的海洋，但信者寥寥无几

公元前300年，希腊探险家派西厄斯在他北上大西洋的海上旅行返回时，曾提到英国：“这个岛屿人口稠密，气候十分寒冷……。”至于当地的人民，他认为他们“异常好客，而且……举止文雅礼貌……。”他们的饮食俭朴，完全没有那种因富裕而带来的奢侈味……。岛屿有许多国王和君主，但他们极大多数都和睦相处。

然而，相信派西厄斯的人寥寥无几。遗憾的是，派西厄斯的著作“海洋”没能保留到今天。不过他的同时代人是知道此书的，他们中的多数人把他的异域纪实看作是虚构的杰作。许多世纪以来，很多学者在写到他的“发现”时都嗤之以鼻。

但是根据公元前第一世纪的历史学家迪奥多鲁斯和地理学家斯特拉博两人对他的航行的描述，我们可以对他的旅行作一番设想。

派西厄斯是访问和介绍过英国及其人民的第一个希腊人，而且也可能是在冰岛海岸视距之内航行的第一个希腊人。

派西厄斯报道说，英国人“习俗简朴，远没有现代人的那种狡猾和欺诈……，他们不喝酒，但喝一种大麦制作的发酵液体，他们把它称为裸蜜。”

在派西厄斯进行其史诗般的旅游的年代里，他的同时代人还不知道大西洋的北部海域。这些只知道地中海温暖海域的人们怎么会相信，他曾看见过冰块在海洋中浮动呢？或者说，他们怎么会相信更北部的海会全部冰冻，而且太阳是永远不落的呢？

派西厄斯成了争论的主角。尽管希腊科学家伊拉托塞尼斯和为数不多的人相信他，但斯特拉博代表了多数人的看法。派西厄斯曾报道说，他从最北端的称作图勒的陆地离航时遇见过冰海，这报道遭到了斯特拉博的讥嘲。“就其实质而言，”他写道，“他是断言他亲眼目睹了这一切。”

究竟图勒是冰岛还是挪威仍是争议之点。但很多现代的学者认为那个冰海也许是飘浮的断裂冰层。

派西厄斯的航程达7,000英里。他环航了英国,并在好几个点登上了岸,在那里他看到人们在收割谷物、牧牛。在康沃尔他参观了锡矿,并且还到过丹麦海岸寻找琥珀。

返回家乡后,他说爱尔兰是在英国的西面,但斯特拉博持异议,认为它是在苏格兰之北。此说为人们所接受。

后来,派西厄斯被公认为是一位伟大的探险家,是第一个到达北海的人。

太平洋的征服者

波利尼西亚人利用触觉航行于这巨大的海洋之中

扔一块石头于湖中,随即形成的波纹会受到越出湖面的岩石所干扰。如果描绘出一种波纹图,则具备数学知识的人便有可能计算出岩石的位置。如果把湖泊扩展为海洋,以波浪代替波纹,以岛屿代替岩石,利用这同一原理也可以准确地测定100英里外岛屿的位置。大约在2,500到3,000年之前,以这种方法读悉波浪内含义的本领,使一批精明的航海者找到并开发了浩瀚的太平洋中每一个能居人的岛屿。

波利尼西亚人没有可以引导他们航行的地图,也没有指南针、六分仪和望远镜,甚至没有一种藉以记载经验教训的书面语言,然而在1,000年期间,他们纷纷移居于一个巨大的三角形区域,东起复活岛,南至夏威夷,西到新西兰,面积达1,200多万平方英里。

他们之所以能做到这一点,是依靠了他们对星体的知识和对海洋的敏感性。他们发现,当海浪冲击岛屿时,一部分

波浪以它们原来的方向反射回去，而另一部分则在岛屿四周的不同角度转向，以变化了的形式向对面继续伸展。随着对这种现象的进一步琢磨，他们掌握了有关波浪运动规律的足够知识，使他们能够判断出约在50到100英里以外的岛屿位置。

当波利尼西亚人第一次拿出他们的“谜探”（*mattang*）——用竹条交叉扎成的古怪网状物——给外来的人看时，西方的海员以为这是一种原始的地图，但实际上全不是那么回事。这是一种用来教育孩子掌握波浪运动原理的工具。“谜探”揭示了波浪可能形成的所有基本图案。借助这种工具，一个初出茅庐的海员便可学会如何来识别各种不同的波浪运动。

触觉的辨别力

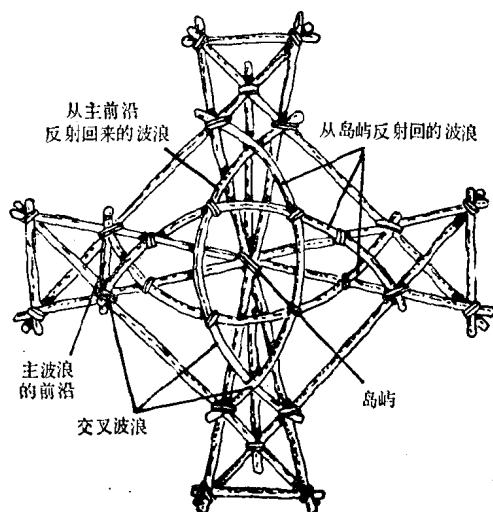
这是一门错综复杂的技术，归于难以言传一类，因为不可能从高处——高高的悬崖或飞机上来观察波浪。波利尼西亚水手不得不尽量逼近波浪，以便能感觉到它们的运动。

他们总是跑到独木舟的船头，蜷伏于船面，全神贯注地去感受船底下不同的波浪方向。数分钟内，他们就能够确定最近的岛屿、突出的礁石和其他岛屿的位置。

当然，波利尼西亚人也不忽视热带岛屿的可视征兆，它们往往在岛屿本身尚未进入视线之前就已显露出来。岛群和飘浮的残骸表明前方有岛屿——而且常常说明它们所在的方向，而地平线上滞留不动的云层则意味着在两天航程距离内的某个地方存在着岛屿。

为确定方位，他们还制作了单个岛屿和群岛的地图，把

贝壳或数个珊瑚拴在弯成一定形状的竹条上来表示岛屿。



导航工具 波利尼西亚人利用这种用竹条编制成的网状物——谜探——来传授波浪运动的知识。

神秘的起源

波利尼西亚人借助这些方法，开发了太平洋的大部分地区。然而他们最初究竟来自何方却是个谜，因为他们的文化与亚洲大陆没有渊源关系，而他们也不是南美人。现在大家认为，大约在3,000年前，他们经过美拉尼西亚的斐济，定居于汤加，后来又移民到萨摩亚群岛。

由于逃避席卷人类的瘟疫，岛上居民激增，食物资源很快耗竭。于是他们再次迁移——尽一切努力保护他们的妇女、孩子、牲畜、果物和秧苗免受自然因素的祸害。